

413276-2026 - Konkurss

Nīderlande – Mutiskās tulkošanas pakalpojumi – EA Taalondersteuning - 2026

OJ S 114/2026 16/06/2026

Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms - Izmaiņu paziņojums
Pakalpojumi

1. Pircējs

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Ministerie van Defensie

E-pasts: ME.Drentje@mindef.nl

Pircēja juridiskais statuss: Centrālās pārvaldes iestāde

Līgumslēdzējas iestādes darbības joma: Aizsardzība

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Nosaukums: EA Taalondersteuning - 2026

Apraksts: De Opdracht betreft het bieden van Taalondersteuning, ofwel het mondeling overbrengen van gesproken boodschappen van de ene taal naar de andere taal, in de talencombinaties: Nederlands-Oekraïens en Oekraïens-Nederlands; Engels-Oekraïens en Oekraïens-Engels; ten behoeve van de ondersteuning van activiteiten die voortkomen uit het conflict in Oekraïne ten dienste van de Operationele Tokinzet (OTI). Hierbij wordt onderscheid gemaakt tussen de volgende soorten Taalondersteuning: Fysieke opdracht Taalondersteuning op locatie waarbij er géén sprake is van het op verzoek van de Aanbestedende dienst overnachten. Niet-fysieke opdracht Taalondersteuning op afstand waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding. Combinatie opdracht Taalondersteuning waarbij sprake is van een combinatie van: Taalondersteuning op locatie, waarbij er géén sprake is van het op verzoek van Defensie overnachten; Taalondersteuning op afstand, waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding. Projectenopdracht Taalondersteuning gedurende meer dan één kalenderdag waarbij de Taalondersteuner verplicht dient te overnachten en gedurende de inzetperiode de gehele dag beschikbaar dient te zijn voor Taalondersteuning (zowel fysiek als op afstand waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding). Buiten de scope van de onderhavige Opdracht valt: Taalondersteuning in andere talencombinaties dan opgenomen in de Aanbestedingsstukken. Alle vertaal/tolk werkzaamheden welke niet zijn beschreven in de Aanbestedingsstukken waaronder (niet uitputtend): Verhoortolken; Interceptie tolken; Simultaan/congres tolken; Gebarentaal tolken; Fluistertolken; Schrijftolken; Mondelinge vertaling van een schriftelijke tekst (tolken a vue); Schriftelijke vertalingen.

Procedūras identifikators: aa305a0e-e8c2-4e85-9a76-d7e6c83135b3

Iekšējais identifikators: 11637e85-93e7-467f-8e89-47430a3ea3a8

Procedūras veids: Atklāta

Procedūra ir pātrināta: nē

2.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79540000 Mutiskās tulkošanas pakalpojumi

2.1.2. Izpildes vieta

Valsts: Nīderlande

Jebkur attiecīgajā valstī

Papildu informācija: Zie documentatie

2.1.3. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 29 752 000,00 EUR

2.1.4. Vispārīga informācija

Juridiskais pamats:

Direktīva 2014/24/ES

2.1.6. Izslēgšanas iemesli

Izslēgšanas iemeslu avoti: Eiropas vienotais iepirkuma procedūras dokuments (ESPD)

5. Daļa

5.1. Daļa: LOT-0000

Nosaukums: EA Taalondersteuning - 2026

Apraksts: De Opdracht betreft het bieden van Taalondersteuning, ofwel het mondeling overbrengen van gesproken boodschappen van de ene taal naar de andere taal, in de talencombinaties: Nederlands-Oekraïens en Oekraïens-Nederlands; Engels-Oekraïens en Oekraïens-Engels; ten behoeve van de ondersteuning van activiteiten die voortkomen uit het conflict in Oekraïne ten dienste van de Operationele Tokinzet (OTI). Hierbij wordt onderscheid gemaakt tussen de volgende soorten Taalondersteuning: Fysieke opdracht Taalondersteuning op locatie waarbij er géén sprake is van het op verzoek van de Aanbestedende dienst overnachten. Niet-fysieke opdracht Taalondersteuning op afstand waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding. Combinatie opdracht Taalondersteuning waarbij sprake is van een combinatie van: Taalondersteuning op locatie, waarbij er géén sprake is van het op verzoek van Defensie overnachten; Taalondersteuning op afstand, waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding. Projectenopdracht Taalondersteuning gedurende meer dan één kalenderdag waarbij de Taalondersteuner verplicht dient te overnachten en gedurende de inzetperiode de gehele dag beschikbaar dient te zijn voor Taalondersteuning (zowel fysiek als op afstand waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding). Buiten de scope van de onderhavige Opdracht valt: Taalondersteuning in andere talencombinaties dan opgenomen in de Aanbestedingsstukken. Alle vertaal/tolk werkzaamheden welke niet zijn beschreven in de Aanbestedingsstukken waaronder (niet uitputtend): Verhoortolken; Interceptie tolken; Simultaan/congres tolken; Gebarentaal tolken; Fluistertolken; Schrijftolken; Mondelinge vertaling van een schriftelijke tekst (tolken a vue); Schriftelijke vertalingen.

Iekšējais identifikators: b0edfa0e-f687-4b92-a8ab-a29b134c4c87

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79540000 Mutiskās tulkošanas pakalpojumi

Papildu klasifikācija (cpv): 79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

5.1.2. Izpildes vieta

Valsts: Nīderlande

Jebkur attiecīgajā valstī
Papildu informācija: Zie documentatie

5.1.3. Paredzamais ilgums

Darbības termiņš: 48 Mēneši

5.1.5. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 29 752 000,00 EUR

5.1.6. Vispārīga informācija

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: jā

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Iepirkuma dokuments

5.1.10. Piešķiršanas kritēriji

Kritērijs:

Veids: Cena

Nosaukums: Inschrijfprijs

Apraksts: De Opdracht wordt gegund aan de inschrijver met de laagste inschrijfprijs

Kategorija piešķiršanas kritērija fiksēta vērtība: Fiksētā vērtība (kopā)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 0

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <https://s2c.mercell.com/today/204045>

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Atļauts

Iesniegšanas adrese: <https://s2c.mercell.com/today/204045>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: holandiešu valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Varianti: Nav atļauts

Pretendenti var iesniegt vairākus piedāvājumus: Nav atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 24/07/2026 08:00:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 180 Dienas

Informācija par publisko atvēršanu:

Atvēršanas datums: 24/07/2026 08:05:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Ar līguma izpildi saistītie nosacījumi: Zie Aanbestedingsstukken

Elektroniskie rēķini: Prasīts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: nē

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: jā

5.1.15. Paņēmieni

Pamatnolīgums:

Pamatnolīgums bez konkursa atsākšanas

Maksimālais dalībnieku skaits: 1

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Rechtbank Den Haag

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: Zie Aanbestedingsstukken

8. Organizācijas

8.1. ORG-0001

Oficiālais nosaukums: Ministerie van Defensie

Reģistrācijas numurs: 27370985

Pasta adrese: Plein 4

Pilsēta: 's-Gravenhage

Pasta indekss: 2511CR

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Valsts: Nīderlande

Kontaktpunkts: Mirella Drentje

E-pasts: ME.Drentje@mindef.nl

Tālrunis: +31 623544632

Interneta adrese: <https://www.mindef.nl>

Šīs organizācijas lomas:

Pircējs

8.1. ORG-0002

Oficiālais nosaukums: Rechtbank Den Haag

Reģistrācijas numurs: 82946175

Pasta adrese: Prins Clauslaan 60

Pilsēta: Den Haag

Pasta indekss: 2595 AJ

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Valsts: Nīderlande

E-pasts: leveranciers.ondersteuning@mindef.nl

Tālrunis: +31883622200

Šīs organizācijas lomas:

Pārskatīšanas organizācija

10. Izmaiņas

Paziņojuma versija, kurā veicamas izmaiņas

:

675aa891-16db-4b88-b1e9-89e027e331f8-01

Galvenais izmaiņu iemesls

:

Informācija atjaunināta

Apraksts

:

Naar aanleiding van o.a. de verschuiving van het zwaartepunt van de onderhavige Opdracht naar Projectopdrachten, de wijziging van het aantal uren per soort Taalondersteuning waarop de Inschrijfprijs is gebaseerd, alsmede de nadere toelichting op de Opdracht die in de nota van inlichtingen is gegeven, heeft de Aanbestedende dienst besloten tot rectificatie. Als gevolg

van de rectificatie is er een extra vragenronde toegevoegd en is de inschrijfdatum verplaatst naar 24 juli 2026 10:00 uur CET. De nieuwe planning is te vinden in de planning van Mercell source-tot-contract.

10.1. Izmaiņas

Iedaļas identifikators: PROCEDURE

Izmaiņu apraksts: Bij rectificatie zijn de volgende documenten vervallen en vervangen door een nieuwe versie: • Leidraad EA Taalondersteuning: vervangen door Leidraad EA Taalondersteuning v2; • Bijlage Programma van eisen v2: vervangen door Bijlage Programma van eisen v2; • Bijlage Prijzenblad: vervangen door Bijlage Prijzenblad v2; • Bijlage Conceptovereenkomst: vervangen door Bijlage Conceptovereenkomst v2; • Bijlage Model referentieopdrachten: vervangen door Bijlage Model referentieopdrachten v2. Als gevolg van de rectificatie is er een extra vragenronde toegevoegd en is de inschrijfdatum verplaatst naar 24 juli 2026 10:00 uur CET. De nieuwe planning is te vinden in de planning van Mercell source-tot-contract.

Datums, kad veikta izmaiņas iepirkuma dokumentos: 12/06/2026

10.1. Izmaiņas

Iedaļas identifikators: LOT-0000

Informācija par paziņojumu

Paziņojuma identifikators/versija: 8fe3324e-634b-43eb-a584-261c70ac7140 - 01

Veidlapas tips: Konkurss

Paziņojuma veids: Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms

Paziņojuma apakšveids: 16

Paziņojuma nosūtīšanas datums: 12/06/2026 21:38:36 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Paziņojuma nosūtīšanas datums (e- sūtītājs): 12/06/2026 21:39:21 (UTC+00:00)

Rietumeiropas laiks

Valodas, kurās oficiāli pieejams šis paziņojums: holandiešu valoda

Paziņojuma publikācijas numurs: 413276-2026

OV S sērijas izdevuma numurs: 114/2026

Publicēšanas datums: 16/06/2026